

NO. 93  
April 2023



IMMIGRATION  
BIMONTHLY

# 回 家路上 移定有我

擴大逾期停(居)留外來人口自行到案專案

免收容  
低罰鍰  
不管制



# 移民雙月刊

## 目次

IMMIGRATION  
BIMONTHLY

刊名：移民雙月刊

出版機關：內政部移民署

地址：10066臺北市中正區廣州街15號

電話：(02) 2388-9393

出版年月日：中華民國112年04月15日

創刊年月日：中華民國99年01月20日

期刊頻率：雙月刊

發行人：鐘景琨

編輯委員：林興春 林宏恩 林貽俊 黃齡玉

張文秀 黃耀樑 陳右芬 康明旺

曾麗蘭 林澤謙 吳嘉弘 郭偉奇

陳建成 柳瑞福 李界瑩

編輯總召：謝文忠

副總召：林俊良

主編：翁靜如

執行編輯：謝坤政

美術編輯：陳威谷

編輯小組：鄭翔徽 蕭正忠 楊金滿 黎嘉茹

郭哲維 蔡雅雯 尚孝芬 俞芯芯

巫家豪 曾智欣 卓茂桐 翁進生

鍾鈺華

封面題字：歐豪年

展售處：

國家書店 (<http://www.govbooks.com.tw>)

松江門市：臺北市中山區松江路209號1樓

(電話02-25180207)

五南文化廣場 (<http://www.wunanbooks.com.tw>)

北大店：新北市三峽區大學路151號

(電話02-23683380)

臺中總店：臺中市西區臺灣大道2段85號

(電話04-22260330)

本刊物另同步刊載於移民署網站出版品與影音專區

<https://www.immigration.gov.tw>



著作權管理資訊：

本刊物保留所有權利，欲利用本刊物全部

或部分內容者，需徵求本署同意或書

面授權，請洽本署秘書室電話 (02) 2388-9393#2740

### Chapter 1

#### 封面故事

回家路上 移定有我

擴大逾期停(居)留外來人口自行到案專案 .....3

### Chapter 2

#### 聚焦 移民署

2023台灣燈會

與「新」住民共創 源來有你 .....5

「多元文化 樂活創新」成果發表暨頒獎典禮 .....7

### Chapter 3

#### 國際行腳

溫哥華唐人街-華裔異鄉奮鬥打拚史 .....9

土耳其語言訓練與參訪札記 .....11





## Chapter 4

### 服務你我他

心繫災區璞石閣新住民 行動服務列車到府關懷傳遞愛 .....	13
行動服務列車遊山城-聆聽新住民美麗人生樂章 .....	15
加拿大駐台北貿易辦事處與移民署合作 南下高雄辦理行動領務 .....	17

## Chapter 5

### 新住民 發聲

致力環境科學再生 印度博士榮獲梅花卡 .....	19
--------------------------	----

## Chapter 6

### 宣導專區

看戲還是看人-現代川劇變臉秀 .....	21
----------------------	----

### 友情陣線



海巡季刊



清流雙月刊



警光雜誌

# 回家路上移定有我

## 擴大逾期停(居)留外來人口自行到案專案



文 / 國際及執法事務組科員黎嘉茹、桃園市專勤隊助理員洪嘉禪  
圖 / 國際及執法事務組科員黎嘉茹、桃園市專勤隊助理員洪嘉禪整理

過去 2 年，嚴重特殊傳染性肺炎 (COVID-19) 疫情席捲全世界，國際航班停航或大量減班，導致外來人口滯留我國，從而逾期停(居)留外來人口人數持續攀升。目前，各國疫情漸趨和緩，且國際航班恢復運行，為協助他們儘速平安返國，移民署於今 (112) 年 2 月 1 日至 6 月 30 日推動「擴大逾期停(居)留外來人口自行到案專案」，專案期間逾期停(居)留外來人口「自行到案」者，「從寬」論處，免收容、繳最低逾期罰鍰新臺幣 2 千元，且不管制禁止入國期間等措施，鼓勵逾期停(居)留外來人口自行到案。

「自行到案專案」廣為社會周知，一起共創雙贏，建構友善且開放的社會。」



林右昌部長(右1)探視逾期越南籍外僑夫婦並用越南語問候

### 部長溫馨訪視 期盼共創雙贏

今年 2 月 26 日，內政部林右昌部長在移民署鐘景琨署長的陪同下，到桃園探視自行到案的逾期越南籍外僑夫婦，關心他們的生活，並特別以越南語給予問候祝福，表達我國政府的關心；這對夫婦因為思念遠嫁臺灣的女兒，於去年不辭辛勞特地來臺探親，而他們的女兒，因平時工作忙碌又適逢疫情，不捨年邁雙親自行搭機返國，且為了籌措陪同父母返鄉的旅費，忽略相關法律導致雙親滯留臺灣。在得知移民署正在推行的自行到案專案，女兒毫不猶豫帶雙親前往投案，終於不用日夜擔心父母遭查處收容的風險。

林右昌部長表示：「這個專案立意良善，不但對失聯移工等外來人口好，對臺灣社會也有利，請全民一起協助，讓『擴大逾期停(居)留外來人

### 專案記者會 熱鬧啟動 感性呼籲

為廣為宣導「擴大逾期停(居)留外來人口自行到案專案」，移民署於今年 2 月 5 日下午 2 時，在臺北車站 1 樓大廳舉辦專案記者會。現場由在臺深耕 18 年的越南新住民范瑞薔薇擔綱主持，穩健的台風及流利的中文，讓在場與會貴賓印象深刻，頗受好評；印尼樂團及臺、越新二代歌手熱力四射的演出，更是吸引現場大批民眾圍觀，齊聲合唱傳達對遠在故鄉親人、知己或是愛人深切的思念與許久未見的期盼，觸動現場外來人士的思鄉情懷。

此外，記者會上播放的專案宣導短片「回家路上，移定有我」，影片內容描述在臺逾期外來人士因思念母國家人，透過電話聯繫，得知疫情減緩，班機復航，並由越南新住民陳玉水老師呼籲



啟動儀式大合照

在臺逾期外來人士，配合本專案減免處罰措施，儘速返國。移民署移民官及 4 名著國服新住民，亦使用中文、印尼文、英文、泰文及越南文介紹專案內容，讓外來人士不會因語言隔閡，而無法接收本專案資訊。

此次記者會更邀集國內相關政府單位、駐臺機構及國內 NGO 團體代表一同參與，由內政部吳堂安常務次長、勞動部勞動力發展署鍾錦季副署長、泰國貿易經濟辦事處副代表馬化欣及駐台北越南經濟文化辦事處組長杜明懷等人上台致詞，希望藉由國內外政府單位及民間機構共同呼籲，讓全民知曉移民署推動專案的決心，協助在臺逾期停(居)留外來人口安心返家。現場亦設有印尼、菲律賓、泰國及越南美食攤位，提供現場民眾品嚐，一解思鄉之苦。



吳堂安常務次長(左2)、鍾景琨署長(左1)至多元文化美食品嚐區仔細聆聽新住民介紹異國文化

## 多元推廣資訊 安心助您返家

為使民眾廣為知悉「擴大逾期停(居)留外來

人口自行到案專案」，移民署透過製作多語版文宣、專案短片，並透過戶外媒體、網路及在臺北車站舉辦全國性記者會活動，運用多元管道宣傳，使專案資訊能更無遠無屆傳遞給有需要的外來人士。

民眾可於移民署各縣市專勤隊、服務站、機場、港口、相關政府單位及駐外機構，索取限量多語版三摺式宣傳單，或透過移民署全球資訊網、移民署 FB 粉絲團、新住民全球新聞網與新住民培力發展資訊網等線上資訊及 LINE 官方群組得知專案訊息。

若有個案諮詢需求，亦可撥打 24 小時免付費諮詢專線 0800-024-881，由移民署專勤隊同仁為您解答，該專線亦於每週一至週五(不含國定例假日及其他休息日)上午 9 時至下午 5 時，提供越南語、印尼語、泰國語及柬埔寨語諮詢服務，民眾可多加利用。

## 把握專案機會 儘早返國團圓

為防杜外國人逾期滯留臺灣，入出國及移民法部分條文修正草案日前已送立法院審查，為免修法完成後處於較不利狀況，呼籲民眾如果有認識在臺逾期停(居)留的外來人口，能夠鼓勵當事人把握機會，在加重逾期罰鍰及管制前，趕快出面自行到案，儘早返國與家人團聚。

# 2023 台灣燈會 與「新」住民共創 源來有你

文 / 移民事務組研究員張凱婷 圖 / 臺北市政府民政局、移民事務組研究員陳筠婷

截至 111 年底，有將近 3.6 萬位新住民生活在臺北市，其中來自大陸地區、越南及印尼等國的移民占大宗，而他們與臺灣人共同孕育新二代，更是我國將來發展不可小覷的重要國力，而傳遞新住民特色文化也成為本次「2023 台灣燈會」的重要節目。

時隔 23 年，台灣燈會回到臺北市舉辦，而本次燈會的「新住民燈區」由新住民發展基金補助臺北市政府設置，現場有巨型的「我們在這」竹編藝術燈飾、「種下台北味道」及「人人 Hito Bito」等 7 組大型互動作品，每一項作品都是新住民和子女們共同發想創作，將在臺灣自身經驗的故事，經歷的挑戰與改變融入作品中，展現堅韌的生命力。

## 哈囉，臺灣「我們在這」

移民署鐘景琨署長與新住民發展基金管理會的 8 位委員於今 (112) 年 2 月 11 日前往臺北市松山文創園區參觀「新住民燈區」，本次的代表燈座「我們在這」是民眾前來燈會的打卡熱點，由藝術家王文志和新住民們分享彼此面對新環境的心情所創作的燈飾作品。

「我們在這」燈組本體以東南亞國家普遍的素材—竹子做為創作，因為竹子具有編織的特性，代表生命的韌性，面對生活上的挑戰，總以堅定的心志，抵抗各種風風雨雨，社會包容的力量，總能讓人安然面對。而竹筒裡設置光源，由竹筒

上的洞透射出光線，代表每個新住民家庭，在這個土地上發光發熱的樣貌。



移民署鐘景琨署長 (第 2 排右 5)、臺北市政府民政局許敏娟副局長 (第 2 排左 5)、新住民發展基金管理會委員及表演舞者，於「我們在這」作品前合照

鐘景琨署長特別在此作品落款，象徵不同文化相聚及不分你我共同生活，並表示新住民飄洋過海到臺灣，展開新生活，落地生根的精神，意義非凡，令人感動。

## 融合家鄉特色 釋放思鄉情懷

新住民和子女們憑記憶繪出家鄉料理為題材，由善於紙雕創作的藝術家成若涵，透過餐桌意象將所有畫作匯集成「種下台北味道」；作品環繞在大樹下，是因為早期的臺灣社會，大家喜歡三五成群在樹下乘涼，在樹下種下每一道佳餚，象徵種族融合互相交流，形成屬於自己獨特的「新」味道。

另外，日本新住民長友大輔與臺灣藝術家詹明

旋，透過研習營，以新住民和子女們思念家鄉畫作及文字元素，共創「人人 Hito Bito」，以「人」為設計概念，結合地面光影的變化，表達新住民初來乍到興奮及緊張的心情。

### 飄洋過海 勇敢在臺追夢

來自法國新住民莫珊嵐與臺灣藝術家邱杰森，令人驚艷地創作「屬於一個自己的所在」，由數 10 個行李箱堆疊，組成家屋的概念，外面的 LED 燈條，勾勒出臺北 12 個行政區的輪廓，象徵新住民拉著行李，飄洋過海來臺灣。

另外，由流寓工作室創作串成的「星空下的我們」，從天而降的七彩霓虹燈，每一顆都是新住民和子女們自由繪製的燈球，象徵他們在臺北的星空下，隨風搖擺，勇敢追夢。

### 串連燈會主題 快閃表演吸眼球

燈會特別安排特色宣傳活動，串聯定時定點快閃展演，將新住民燈區的作品，如「星空下的我們」作品融入表演節目，由檀娜味舞團帶來傳統緬甸音樂及舞蹈，民眾欣賞表演的同時，感受舞者流露的情感，象徵我們同在一片星空下生活，認識理解多元文化。

### 新二代導覽遊燈會 友善包容新家鄉

為了迎接各地遊客，臺北市政府規劃培訓 30 名新住民及其子女，擔任新住民燈區多語導覽人員，提供中、英、日、韓、越、泰、印等 7 國語言導覽服務，透過通譯的說明，讓民眾對新住民作品有更深的認識；現場亦提供「2023 台灣燈會在台北」多國語導覽解說 Line 官方帳號，Facebook 及 Instagram 的 AR 互動濾鏡，即時與新住民作品互動增添樂趣，吸引 1,200 萬人次前往觀賞。

臺灣是多元種族的社會，他們的故事，也是我們的故事，每一組燈具不僅在臺灣燈會閃閃發光，

代表新住民在臺灣安身立命，也顯示政府積極與世界接軌，尊重多元欣賞差異，營造友善國際移民的環境。



藝術家成若涵與新住民子女共同創作「種下台北味道」



長友大輔與詹明旻創作「人人 Hito Bito」



法國新住民莫珊嵐與臺灣藝術家邱杰森，創作「屬於一個自己的所在」



流寓工作室與新住民及其子女共同創作「星空下的我們」

# 「多元文化 樂活創新」

## 成果發表暨頒獎典禮



文 / 移民事務組專員洪偉玲 圖 / 移民事務組專員洪偉玲整理

為發揮新住民及其子女的多元文化特色，落實消除一切形式種族歧視國際公約 (ICERD) 精神，移民署首次辦理「『多元文化 樂活創新』行動方案競賽計畫」，計有 37 隊參賽，經過書面審查及口試，甄選出 10 隊獲獎隊伍共計 41 人。本計畫執行過程特別安排業師輔導，各隊克服各種困難，圓滿完成為期 2 個月的方案實踐，並自 10 隊獲獎隊伍中甄選出 3 隊特優及 2 隊佳作。

本計畫於今 (112) 年 3 月 18 日舉辦「『多元文化 樂活創新』行動方案競賽計畫」成果發表暨頒獎典禮，3 隊特優隊伍由移民署鐘景琨署長頒發獎座並加發新臺幣 6 仟元獎金作為鼓勵，而所有獲獎隊伍最高可補助新臺幣 8 萬元實踐獎金，幫助他們順利完成行動方案計畫。

### 新住民提行動方案 共創多元友善社會

本次獲選隊伍分別來自印尼、越南、柬埔寨、緬甸、馬來西亞及大陸地區等國家，成員包括新住民、新住民子女、外籍人士、僑外生及國人，團隊成員須完成「多元文化理論與實踐」、「ICERD 簡介」及「方案設計與執行」課程，再共同激盪提交跨文化實踐方案，利用學校課程教學、社區活動或舉辦園遊會方式，讓社會大眾親自體驗異國飲食、服裝、音樂、舞蹈及遊戲等，認識不同文化，拉近彼此距離，共同營造友善的移民社會。

其中，特優隊伍「為新二代孩子買一張『回家』的機票 | 越食煮憶美食互動遊戲盒」以「越食煮憶

美食互動遊戲盒」為主軸，透過優化「媒體曝光」、「社會公益」與「音頻推廣」等方式與群眾互動推廣東南亞文化知識。團隊堅信透過實際體驗、認識多元文化，就能增加交流機會，進一步消弭社會歧視與誤解，加速臺灣多元社會願景的實現。



特優隊伍「為新二代孩子買一張『回家』的機票 | 越食煮憶美食互動遊戲盒」團隊成員巡迴擺攤推廣東南亞文化

另外，佳作隊伍「客緬相傳 ~ 僮兜係粿粿一家人」，是由客家人與緬甸籍新住民所組成的團隊，希望透過客家粿粿、燈籠與緬甸傳統美食泡魯達的手作體驗，讓緬客文化交織，翻轉大眾對新住民的刻板印象，同時也讓新住民子女開始認同母國文化，親子共同學習並傳承母國文化，進而落實多元文化及 ICERD 理念的實踐。



佳作隊伍「客緬相傳 ~ 僮兜係粿粿一家人」透過緬甸美食泡魯達，讓學員體驗多元文化

而入選隊伍「擁抱金門『心』住民」，則是由國立金門大學社工系師生藉由舉辦園遊會，設計活動遊戲，讓社區民眾在香港、越南、印尼、馬來西亞及泰國關關關主的帶領下，體驗馬來西亞的 Ceper 瓶蓋遊戲及 Colek Lidi 筷子疊疊樂等遊戲，並從中深入認識不同文化，成員們相信只要堅持下去，主動舉辦活動、介紹自己，就會有越來越多人從「認識」開始接納金門新住民。

### 主動出擊 打破刻板印象

活動當天，鐘景琨署長也親臨各獲獎隊伍攤位進行成果巡禮及交流互動，其中，特優隊伍「舞動『NEW』世界 SHOW 出東南亞」，是由一群馬來西亞、印尼、緬甸的東南亞女性及新住民子女組成的文化推廣團體，成員們因感受穿著母國傳統服裝參加活動時，路人投以異樣眼光，希望透過實際行動，設計馬來鼓、特納卡、印尼蠟染及童玩遊戲，讓校園師生及社區居民體驗，show 出大家所不知道的東南亞文化，除去傳統刻板印象。現場團隊也安排「跳舞吧！Let's dance」東南亞舞曲，帶動熱鬧氣氛，讓大家一同體驗異國文化。



鐘景琨署長(左3)頒發獎金予特優隊伍「舞動『NEW』世界 SHOW 出東南亞」

另外，「文化新潮」( Say ) Xin chao 行動計畫以參與「市集」與展演推廣方式，走向人群，內容主要聚焦在「我不是外籍新娘，我是臺灣的一份子」、「學越南語並非什麼壞事，而是件特

別有意義的事情」、「新二代：我沒有和別人不一樣，我活出了自己的樣子」以及「沒有人是局外人，愛臺灣的心都一樣」，希望透過新住民子女轉譯分享來自越南新住民在臺灣生活奮鬥的生命故事，並以行動歌舞劇對話方式表達沒有人是局外人，愛臺灣的心都一樣！

### 321 國際消除種族歧視日

#### 臺灣人權邁向新里程碑

本次活動也邀請甄選委員陳玉水女士及李聲吼副教授頒發獎狀給 2 隊佳作及 5 隊入選隊伍，鼓勵所有獲獎隊伍努力執行方案計畫，在不同場域宣導多元文化，持續推廣 ICERD 精神。

鐘景琨署長表示，消除種族歧視觀念除宣導教育外，還需具體行動實現，本次計畫在新住民的親自參與推廣下，不僅將 ICERD 精神落實在日常生活中，同時也在校園及社區營造多元文化氛圍，讓社會大眾深入體認多元文化，進而消除種族歧視，創造多元種族、族群共榮的社會。

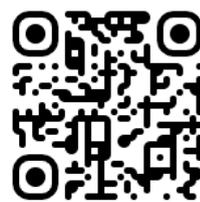


佳作隊伍「無形文化遺產—印尼蠟染」團隊成員與參與學員展示印尼蠟染實作成品

有關獲獎隊伍的實踐成果影片，放置於移民署全球資訊網影片專區、新住民培力發展資訊網影音專區及移民署 NIA 粉絲團，歡迎各界瀏覽。



培力網



移民署 NIA 粉絲團



移民署全球資訊網

# 溫哥華唐人街 - 華裔異鄉奮鬥打拚史



文 / 駐溫哥華辦事處移民秘書林彥均 圖 / 駐溫哥華辦事處移民秘書林彥均整理

在全球化的時代，華裔移民遍布全球，溫哥華唐人街更是加拿大最大的華埠，亦是北美洲繼舊金山後面積最大的唐人街，回顧溫哥華唐人街的歷史，華人的地位逐漸提升而唐人街卻逐漸式微，因此當地政府積極應對並提出振興計畫；而來自臺灣的移民雖占少數，但臺裔青年的優秀表現在溫哥華逐漸發光發熱，且他們雖在異鄉打拚仍不忘發揚臺灣精神著實令人感佩。

## 回顧華人移民史 溫哥華唐人街形成

位於加拿大卑詩省西南端的大溫哥華地區（Metro Vancouver），由溫哥華市等 21 個市、區及村組成，臨靠太平洋，是加拿大第 3 大都會區，加西第 1 大都會區，面積約 2,865 平方公里，大溫哥華地區總人口約 246 萬，佔卑詩省人口近 5 成，多數為歐裔，華裔將近 50 萬，其中來自臺灣的移民佔約 4 至 5 萬人。

華裔移民加拿大歷史，可以追溯到溫哥華建市的 1886 年開始，加拿大太平洋鐵路於 1881 年動工，此項工程將新加入聯邦的卑詩省以鐵路連接至加拿大東部，工程動用了大批華裔工人，而工人們聚集生活的地方逐漸形成溫哥華的唐人街。

與北美洲大多數地區一樣，溫哥華最初的華人主要來自於大陸地區廣東省，且因為種種歷史因素，溫哥華發生過多起排華事件，而當時聯邦政府的《1923 年華人移民法案》，更讓溫哥華華埠的發展受到阻礙，直到了 1947 年加拿大政府廢除

排華法案，溫哥華唐人街才又逐漸恢復生機。自 20 世紀中期起，華人移民潮一直延續到現在，第一波風潮來自於香港的移民，隨後臺灣和大陸地區的移民人數才逐漸居上。



溫哥華唐人街中文名稱街道

唐人街大多數店家由香港移民經營，唐人街上陳列各種漢字招牌，街道兩側林立著各種風味的港式飲茶、中餐廳以及各種中藥店、藥材店與雜貨店等，是不少老僑採買日常用品的好所在。提到溫哥華唐人街的標誌性建築，「千禧門」更是其中之一，加上每到農曆新年各式春節活動與標誌性舞龍舞獅表演，總是令人有一種置身亞洲之夢幻感覺。



溫哥華唐人街的標誌性建築「千禧門」

## 唐人街面臨挑戰 振興計畫恢復榮景

隨著華人在加拿大地位於 20 世紀中後期逐漸提升，自 1980 年代起移民溫哥華的華人普遍具有一定的經濟能力，華人的衣食住行不再侷限於唐人街以內，而是逐漸移居至溫哥華其他地區，其中唐人街的人群結構和商業形態逐漸發生了改變，導致近年來唐人街的繁榮情景逐漸式微。

另一方面，由於唐人街鄰近溫哥華市中心東端，該區毒品問題日益惡化、無家可歸者以及嚴重治安問題，連帶也為鄰近的華埠帶來負面影響，唐人街內建築亦常遭到塗鴉、潑漆、打砸等肆意破壞。種種因素構成惡性循環，迫使溫哥華唐人街面臨沉重的挑戰。



溫哥華唐人街街景

這些年，溫哥華市政府多次推出市區東段和唐人街的振興計畫，多個民間機構也都希望能重振唐人街，包括 2000 年成立的華埠商業促進會、2011 年成立的華埠基金會等機構，但是成效並不顯著。2022 年溫哥華市政府已再次提議溫哥華唐人街文化遺產及資產管理計畫，希望能夠再次振興唐人街以及重振華人文化。縱觀歷史，唐人街經歷了發展、衰退和復興，但隨著當地華裔第二代及第三代移民已逐漸成長，成為了社會中流砥柱，對於未來華裔社會以及唐人街在加拿大的地位及重要性，將不容低估。

## 臺裔嶄露頭角 發揚臺灣精神

來自臺灣的僑民亦是溫哥華華裔移民重要組成

關鍵，目前在溫哥華的臺裔人數約有 4 至 5 萬人，人數雖然不多，但對當地的具體貢獻和重要影響卻十分卓越。

目前溫哥華地區有 4 名臺裔省議員，包括姚君憲 (Henry Yao)、康安禮 (Anne Kang)、陳葦蕤 (Katrina Chen) 及馬博文 (Bowinn Ma)。優秀臺裔青年除了投身政治外，近年來許多新生代移民亦積極融入加拿大社會，逐漸在各行各業發光發亮，成為主流社會菁英，也有越來越多臺裔青年投入社區服務，更期望能加強當地與臺灣的連結。



溫哥華唐人街中山公園

2022 年 5 月，大溫哥華臺灣菁英協會 (Metro Vancouver Taiwan Professional Elite，簡稱 MVTPE) 更於臺灣文化中心成立，認同主流社會與臺灣價值，期盼能傳承發揚臺灣精神，繼續幫助臺裔青年在加拿大成長茁壯。

如同許多外籍、陸港澳人士為了家人、為了婚姻或為了更好的生活而移居臺灣，我國亦有許多僑民於加拿大為了生活努力奮鬥。但無論在哪裡，我國僑民心中總是有臺灣，臺灣是根，永遠都是故鄉。



唯一有另以中文字呈現的車站站牌

# 土耳其語言訓練 與參訪札記



文 / 圖 國境事務大隊入出國查驗監控隊科員高詩函、高雄港國境事務隊助理員邱怡穎

土耳其政府為向世界推廣土耳其語言及鄂圖曼文化，「外國公職及學術人員土耳其語文進修計畫」(KATİP) 行之有年，土耳其僑務總署 (YTB) 與我國駐土耳其代表處長期建立友誼，為增進兩國合作、培養友好關係及聯繫人脈，2021 年破例核錄我國 2 名員額前往土耳其參訓交流，分別為移民署國境事務大隊監控隊高詩函科員及高雄港國境事務隊邱怡穎助理員。

我們自 2021 年 10 月 30 日啟程前往土耳其伊斯坦堡，於 2022 年 8 月 28 日返國，在土耳其期間於伊斯坦堡大學語言中心學習土耳其語、土耳其歷史文化及社經概況，並與來自世界各國的公務人員進行交流。



KATİP 成員及土耳其官員於土耳其總統府通訊局合影

## 認識土耳其 一窺移民政策

近年來，土耳其社會經濟突破，從過去是移民路線上的過境國，逐漸成為移民目標國，截至 2017 年底，土耳其約有 60 萬持有居留證的人，分別以教育、投資、創業和旅遊等各種目的而前

往該國。

為了有效增進社會凝聚力及奠定政策基礎，土耳其在內政部移民局的協調下，由地方政府、國際組織、非政府組織、居住在土耳其的外國人以及相關公眾意見機構共同參與土耳其國家行動計畫，提供外來人口服務的機構間建立協調機制，提高外國人的服務質量，提供以需求為導向的服務，降低外來人口融入土耳其當地社會文化的困難以及被邊緣化的風險，以獲得較穩定的公共秩序和社會安全。



土耳其僑務總署 (YTB) 帶領 KATİP 成員參訪首都，同時邀請 KATİP 成員屬國駐安卡拉臺北經濟文化代表團黃志揚大使 (左 2) 及土耳其僑務總署亞太區協調官 Ebubekir Kadri Bişkinler (柯達瑞) (右 2) 餐敘合影

## 伊斯蘭齋戒月體驗 參加異國婚禮

每到齋戒月時，穆斯林會開始為期一個月的齋戒，我們在土耳其時很幸運能夠體驗穆斯林一年一度最重要的節日，對穆斯林來說這是神聖的一個月，因為是最接近真主阿拉的一個月，每天太陽升起到日落不能飲食、飲水，凌晨 3 點每個社

區都有打更鼓手唱誦提醒教徒們起床禮拜及吃封齋飯 ( Sahur )。當時我們的室友是一位虔誠的穆斯林女孩，她跟我們分享：「從小我就跟著家人一同齋戒，這個月我們透過反覆誦讀可蘭經，保持心情的平靜，經過一天的齋戒後，雖然會感到飢餓，但日落後的開齋 ( iftar )，喝第一口水、吃下第一顆椰棗時，心靈是滿足的，也會更加珍惜眼前所擁有的食物，對我來講這就是齋戒月意義。」



KATİP 成員在伊斯坦堡大學語言中心與老師一起等待開齋

土耳其 Kına 指甲花之夜，是屬於準新娘的單身派對，通常只有新娘的媽媽、親家母和女性親戚朋友才能參加，派對一開始，新娘的閨蜜紛紛加入舞池，踏著從小到大都熟悉的舞步，隨著會場播放節奏明快的土耳其婚禮舞曲熱情舞動，等待準新娘換上傳統服飾進場，家屬會將一種名叫 Kına 泥狀植物塗抹在新娘的手掌心，再由親家母塞入小金幣後，讓準新娘手握拳套上紅色紗袋，維持 30 分鐘後會在手心留下棕色的印記，這個印記會存在將近 2 週以上，象徵對新人的祝福。

幾日後土耳其婚禮接著登場，土耳其收禮金的方式相當特別，新郎和新娘各掛著白色長緞帶站在會場的前方，親朋友好友排成一個隊伍，陸續上前將自己準備的金飾或鈔票用大頭針別在緞帶上，同時給予新人擁抱與親吻，獻上祝福。另外與臺灣婚禮最大的差異就是，來賓是邀請來跳舞的，而不是來吃喜宴的，在露天的會場，土耳其的傳統民間歌曲，幾乎是不間斷地播放，所有的

賓客都盛裝打扮，男性西裝筆挺，女性洋裝禮服或傳統頭巾長袍伴著音樂熱情載歌載舞，年齡不分老少跳起舞都十分靈活，餐桌上會提供一些小糕點和飲料讓賓客墊墊胃，與臺灣喜宴一道道上桌吃到撐的主廚料理大相逕庭，一場土耳其婚禮的確讓人歡欣鼓舞。

## 努力通過土耳其語檢定 傳遞臺灣人文風情

經過重重學習，我們順利通過土耳其語 B1 檢定，接下來課堂上要求每位同學以土耳其文介紹自己的國家。輪到我們介紹臺灣這天，一開始跟大家介紹臺灣的地理位置、政經情勢及宗教語言，更與同學們分享臺灣美食、傳統戲曲、民俗音樂與原住民傳統服飾，儘管能用的詞句有限，但我們總希望傳遞專屬於臺灣的人文風情及引以為傲的文化，其中臺灣夜市文化更令大家印象深刻，希望讓來自四面八方的同學們瞭解在東亞這一個美麗的島嶼。



各國學生在伊斯坦堡大學語言中心教室與老師合影

在到土耳其之前，我們對於這個遙遠的跨歐亞地區相當陌生，在觀光事業的推展下，一般人對於土耳其僅有「熱氣球」和「冰淇淋」種種刻板印象；但我們很榮幸成為 2021KATİP 成員，從零開始學習土耳其語，深入當地生活，10 個月的旅居經歷，體會到土耳其是一個珍惜保護古老文明的地方，不但重視傳統文化藝術，而且這裡的人們非常好客也普遍受過良好教育，是一個愛好和平、尊重人與自然的國家。

# 心繫災區璞石閣新住民 行動服務列車到府關懷傳遞愛



文 / 花蓮縣服務站專員王秋瓊、科員鍾佩瑋 圖 / 花蓮縣服務站專員王秋瓊

去(111)年9月18日，臺東縣關山鎮及池上鄉附近發生芮氏規模6.8的強震，靠近震央北部的花蓮縣玉里鎮一帶也受災嚴重，移民署林宏恩副署長偕同大陸委員會李佩儒組長及海峽交流基金會陳穎慶科長等一行人，於10月20日來到花蓮縣玉里鎮，執行跨部會行動服務列車訪視當地新住民，表達政府的關懷與支持，也在訪視與傾聽中，收獲新住民在臺為愛打拚的溫馨故事。

## 為愛偕夫返鄉 玉里好米持續飄香

一行人先前往稻米之鄉玉里鎮長良里，訪視大陸地區的新住民朱小英夫妻。小英婚後隨著先生配合科技公司調派，長年旅居海外多國，夫婦兩人因不捨家中長輩年事已高仍辛苦下田工作，毅然決然回到故鄉從頭學習種植稻米的方法，決心讓長輩辛苦建立的「玉良米」品牌持續飄香。



林宏恩副署長(左4)、李佩儒組長(左1)、黃齡玉組長(右3)、林澤謙大隊長(右4)、胡朝仁站主任(右1)、陳穎慶科長(右2)等一行人與朱小英夫妻(左2及左3)合影

由於氣候變遷下碳權議題正夯，家裡部份田地也有參加「小農種碳全球減碳」計畫，在土壤中加入光合菌改善土質，盼種植過程能減碳，共同為守護地球盡一分心力。小英也笑著說，因為先生的好學不倦，身體力行，積極參與這個計畫的認證行動，獲選為111年「努力小農獎」得主呢！但聊到地震，小英仍心有餘悸地表示，地震時自己差點被櫃子壓到，好險有驚無險，慶幸還能與家人繼續共同迎接稻穗飽滿收割的季節。

## 璞石閣新住民協會 照護弱勢不停歇

接著，行動服務列車來到玉里新住民據點 - 合家歡協會的「璞石閣家庭服務小棧」拜訪李艷芬副棧長。李副棧長雖罹患「先天性成骨不全症」(俗稱「玻璃娃娃」)，行動不便的她需仰賴輪椅代步，但仍樂觀開朗面對困境。



林宏恩副署長(右3)、李佩儒組長(右2)、林澤謙大隊長(右4)、黃齡玉組長(左3)、胡朝仁站主任(左5)及陳穎慶科長(右1)等一行人拜會李艷芬副棧長(右5)與在地新住民

當她見到周遭新住民朋友為養家餬口，工作與孩童照護難以兼顧，猶如蠟燭兩頭燒，遂以嬌小的身軀，帶領協會成員為新住民及孩童等弱勢族群提供幫助。她相信陪伴與照顧可以為孩子帶來生命的改變，翻轉人生。111年度該協會於暑假辦理孩童成長營，即有新住民就讀大學的孩子返鄉帶領營隊活動，這些在這塊土地成長茁壯的新二代，已經懂得回饋與付出，讓李副棧長很感動。



林宏恩副署長(上排右3)、林澤謙大隊長(上排右1)、李佩儒組長(上排右2)、胡朝仁站主任(下排右2)、樂茵隊長(下排右1)及陳穎慶科長(下排右3)等一行人與「璞石閣家庭服務小棧」李艷芬副棧長(上排右4)話家常。

林宏恩副署長感謝協會對花蓮在地新住民及孩童的照顧與付出，也感謝協會在此次地震中，及時關懷在地新住民朋友，讓他們因地震而驚魂未定的心情得以紓解安定。

### 連鎖咖啡店主管華麗轉身 隨夫返臺製作家鄉涼皮

最後一站，行動服務列車前往訪視來自大陸地區的新住民吳海衛。她原本在大陸是事業有成的職業婦女，擔任連鎖咖啡店的區經理，後因先生中年失業，隨夫返回故鄉玉里創業，販售「陝西涼皮」。陝西涼皮有千年歷史，形狀似客家粿條，但非米製成，是用小麥粉揉成的麵糰反覆洗滌而成，製工費時耗力。

創業之初生意欠佳，但海衛為了孩子挺住艱辛，一再告訴自己，老天爺一定會眷顧努力的自

己。由於她堅持用料實在，並要求食材要天然健康、無毒，店內食材多數為自家栽種與養殖，涼皮終被消費者接受喜愛，有些忠實顧客還天天到店裡報到呢！但地震過後，遊客減少，店裡生意受到很大影響，期盼隨災後重建工作陸續到位，讓生意能再次回到往日榮景。



林宏恩副署長(左3)、李佩儒組長(左1)、黃齡玉組長(右3)、林澤謙大隊長(右2)、胡朝仁站主任(右1)及陳穎慶科長(右4)與吳海衛女士(左2)合影

### 移民署是新住民的娘家 新住民關懷與照顧不遺餘力

林宏恩副署長表示，透過面對面接觸花蓮在地新住民朋友，深刻體會地震災後新住民聯手花蓮在地鄉親，不分你我，齊力重新修復家園，努力回歸正常生活的勇氣。新住民是國家重要的新力量，在臺灣努力撰寫愛的故事之際，同時撐起社會家庭與經濟。移民署作為新住民在臺灣的娘家，將持續落實移民輔導關懷與締造友善多元文化環境。



吳海衛女士教大家如何利用自製醬料調製出最佳風味的陝西涼皮，由右至左分別為林宏恩副署長、林澤謙大隊長、陳穎慶科長、吳海衛女士、李佩儒組長、黃齡玉組長

# 行動服務列車遊山城 - 聆聽新住民美麗人生樂章

文 / 圖苗栗縣服務站社會服務工作人員劉丹惠

**許**多來自客家原鄉及香港的移民來到臺灣，憑藉自己的努力以及樂觀進取的態度，在這片土地上展現堅毅精神，積極創業並回饋社會。

去(111)年10月26日，移民署鐘景琨署長偕同大陸委員會法政處周鳴瑞處長、港澳蒙藏處杜嘉芬處長及海峽交流基金會法律處張峯青處長等人，藉由行動服務列車走訪苗栗山城，第一站前往大陸地區新住民陳等英夫妻經營的觀光民宿，而後拜訪來自香港的新住民黃奕昇所創立的手工吉他工作室，聆聽他們這些年在新故鄉臺灣譜寫的美麗「新」樂章。

## 施比受更有福 身兼數職服務鄉里

一行人來到大湖鄉一處的民宿，來自廣東省梅縣的陳等英正在忙進忙出，她在來臺初期沿著大街小巷幫忙叫賣先生的手作麵包，在夫妻兩人胼手胝足努力下，終將事業轉型觀光旅宿業，建造了屬於自己的民宿並順帶經營起草莓園。民宿設計以簡單、舒適風格為主，主打親民價格及兼具觀光休閒，獲得許多外來旅客的青睞，使得來往入住的客人絡繹不絕。

陳等英表示：「當初買土地就規劃蓋房子，原本先生想要經營便利商店，但先前我因為販賣麵包與旅宿業有生意往來，覺得旅宿業有所發展，加上過去自己相關旅宿工作經驗，所以跟先生討論之後改經營民宿。民宿旁邊原本就是草莓園，草莓園主人年事已高，無人可以管理草莓園，過

去我也到過草莓園打工並且有種植草莓的經驗，所以我們兩人也將草莓園承租下來，結合民宿籌畫觀光果園的經營。」



陳等英夫妻(左1、右1)帶領鐘景琨署長(右2)、周鳴瑞處長(左2)、杜嘉芬處長(左3)、張峯青處長(右3)、林萬益副組長(右4)、吳嘉弘大隊長(左4)體驗種植草莓苗

秉持「施比受更有福」人生哲學，陳等英夫婦提供餐旅科系的學生踏入社會前的實習機會，希望來民宿實習的學生未來都能順利銜接進入社會。因為平時她很熱心參加鄉里活動，受到村民肯定推薦擔任鄰長一職，協助發放公家單位宣傳單、通知單或物資，並會適時關懷鄰里的獨居長者。

陳等英對於同樣來自海外的鄰內新住民也頗為照顧，希望姊妹來臺灣之後可以趕快適應家庭以

及婚姻生活，提升自己能力並有自己的工作以及收入，這樣生活才可以穩定。陳等英表示：「臺灣給了我充足滿意的生活，現在我有能力就要給予回饋，未來也會持續進行下去。」

### 山林間工作室 手作吉他名聞遐邇

在三義清幽的山林環境中，有一間手工吉他工作室，工作室的主人是來自香港的獨立製琴師黃奕昇，因熱愛臺灣文化，以投資名義來此定居。他從家中的小房間開始慢慢的擴張，目前與另一位製琴師合組吉他工作室，專門製作高級手工吉他及烏克麗麗。

工作室另外設置攝影棚，將作品放在網路上銷售，除了本地訂單外，甚至會銷往海外市場，黃奕昇工作室製作的吉他曾獲「吉他詩人」—知名吉他大師董運昌給予好評，且在網路及口耳相傳的推波助瀾下，他的工作室已逐漸建立口碑並打開知名度。

黃奕昇表示：「過去喜愛臺灣文化、歌曲跟電影，才會選擇來臺灣定居，剛來時居住在臺中，後來決定在苗栗三義成立工作室。在選址的時候，考量三義從事木工木雕業的人多，較不會打擾鄰居，加上三義環境優美，距離臺中近，要採買材料工具比較方便。遷居到三義後，夫妻倆為山林間臺灣特有種的珍稀動物之美深深感動，有一天突發奇想，嘗試將石虎、五色鳥、藍腹鷗及臺灣黑熊等稀有物種意象融入作品中，賦予吉他不同的面貌，也讓更多人對於臺灣有更進一步的認識。」

黃奕昇提起自己如何接觸手工吉他事業時，他表示過去在香港曾與朋友學習半年如何製作烏克麗麗，而在手工吉他的部分，是他來到臺灣之後，自己摸索並嘗試製作出來的。他認為工作室尚在起步階段，希望未來有更多作品來打開工作室的知名度以及累積口碑，也期待能夠逐步拓展海外市場。

黃奕昇表示：「臺灣目前只有5間製作民謠吉他的工作室，大部分人多向國外訂製吉他，我希望能夠讓大家知道，臺灣本地也有高品質的手工吉他，而且價格也沒有那麼昂貴，希望讓臺灣的手工吉他更具競爭力。」



黃奕昇(右1)及友人何瑞強夫妻(左1、左2)與鐘景琨署長(右2)共同合影

### 新居民在臺發光發熱 移民署共譜人生樂章

鐘景琨署長表示：「透過此次的訪視行程，聽到從廣東客家原鄉嫁來臺灣，與先生共同成功創業的陳等英女士，以及來自香港靠著一身好手藝並融入臺灣特色的手工吉他創作達人黃奕昇先生在臺的心路歷程，看他們對生活滿懷熱情，逐步去實現創業的夢想，這樣的精神很讓人感動；新居民在臺灣這片土地上打拚的活力，以及對社會公益的付出，顯示新居民已是臺灣社會不可或缺的力量，移民署未來將持續守護大家，共同打拚臺灣好生活。」

# 加拿大駐台北貿易辦事處與移民署合作 南下高雄辦理行動領務



文 / 圖高雄市第一服務站視察羅金定、加拿大駐台北貿易辦事處副處長 Min Ji Kim

**近**期嚴重特殊傳染性肺炎 ( COVID-19 ) 疫情趨緩，世界各國逐步解封，陸續重啟經濟活動與國際人員交流，入出境管理及領事業務也開始忙碌起來，加拿大駐台北貿易辦事處為服務旅居南部僑民，由該處行政暨領務處處長 Stephane Khoubesserian( 徐特帆 ) 及副處長 Min Ji Kim( 金珉志 ) 於去 (111) 年 12 月 5 日至 7 日南下拜會移民署南區事務大隊，並首度與高雄市第一服務站合作，提供加拿大僑民換發護照及公民證等多項行動領事服務，嘉惠中南部地區加拿大僑民。

## 事前周全的籌備 創造無微不至感動服務

加拿大籍韓裔的副處長 Min Ji Kim，早年隨同父母移民至加拿大，致力於推動職場多元、平等及包容，曾於 2019 年以身為可見少數族裔網絡領導委員會委員之貢獻及努力，獲頒副部長聘僱平等卓越獎。

此次首度至高雄辦理行動領務工作，Min Ji Kim 及領事組同仁事前多次以電話及書信與南區事務大隊聯繫，確定辦理時間、地點及所需的設備及器材等，並事先於 12 月 5 日南下高雄勘查場地，確認場地及各項物品均已符合條件。

在移民署工作人員的協助下，Min Ji Kim 及領事組同仁順利布置會場，設置民眾公告看板、受理電梯樓層小提示、申請等候區、警衛應變人員及領事業務受理區等，並將預約申辦的加拿大僑民，依時段平均分配於黃色 (Yellow)、粉紅色 (Pink) 及綠色 (Green) 等 3 個櫃檯受理，避免人

群聚集及加拿大僑民久候。所有事前周全的籌備，就是要給加拿大僑民無微不至的感動服務。



加拿大駐台北貿易辦事處領事組同仁工作情形

## 行動領務首度南下高雄

### 加國僑民大讚「太方便了！」

12 月 6 日當天一早，居住在高雄市苓雅區的加拿大籍華裔老夫婦，前往高雄市第一服務站向職員詢問：「先生早安，請問今天加拿大的行動領務在哪裡？」，移民署職員回應：「早安！在 6 樓，9 點開始，我帶您去」，加拿大僑民夫婦歡喜說道：「今日是高雄首次，太興奮了，所以早一點來報到。」

另一位加拿大人 Michael 則用英文表示：「以前加拿大護照更新，都要從高雄搭高鐵到臺北，轉乘捷運後還要步行，花錢、花時間，現在高雄就能申辦，實在太方便了！」

除此之外，高雄市第一服務站位於高雄市中心，鄰近交流道及捷運站，交通動線便利，並與

外交部南部辦事處、勞動部勞工保險局高雄市辦事處及行政院南部聯合服務中心等多個單位合署辦公，全新的辦公廳舍提供多項便民設施，全面提升服務效能與品質。



加拿大駐台北貿易辦事處領事組副處長 Min Ji Kim(右2)與加拿大駐台北貿易辦事處領事組同仁合影

## 建立南部地區業務聯繫管道 服務加國僑民

加拿大駐台北貿易辦事處為建立南部地區業務聯繫管道及服務加國僑民，由行政暨領務處處長 Stephane Khoubesserian 於 12 月 7 日南下拜會南區事務大隊熊德仁副大隊長，雙方就執行領務聯繫管道、領務業務、服務範圍及加拿大僑民居留現況進行交流。

依據移民署公務統計，目前加拿大僑民在臺居留分佈，全國計有 4,938 人，臺北市 1,592 人 (32%)、新北市 903 人 (18%)、臺中市 660 人 (14%)；南部地區雲林、嘉義、臺南、高雄、屏東及金門等 8 縣市計有 966 人 (20%)，其中以高雄市 549 人占的比例最多。另外，加拿大與我國長期友好，許多臺灣人選擇移民至加拿大，部分移民者或衍生的二代取得雙重國籍，依據「臺灣地區無戶籍國民申請入國居留定居許可辦法」第 29 條規定：「無戶籍國民兼具外國國籍，持外國護照入國者，應持外國護照出國；其經許可定居者，首次出國應持配賦國民身分證統一編號之我國護照。」因此，處長 Stephane Khoubesserian 表示，在臺加拿大僑民統計上雖為 4,938 人，但持中華

民國護照出入境的潛在加拿大僑民可能將會更多。



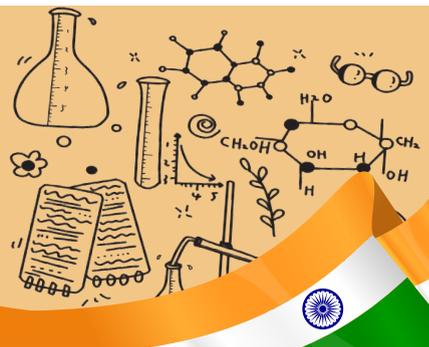
處長 Stephane Khoubesserian(右4)與熊德仁副大隊長(左4)等工作人員合影

## 強化跨域整合能力 僑民役男依法應接受徵兵

熊德仁副大隊長表示，為提供偏遠地區移民輔導及個案關懷，移民署歷年來推動「到府關懷、宅配愛擴大便民行動服務加值方案」，以「宅急便」到府服務概念赴偏鄉地區，提供行動受理各類居留、停留證件的服務，並由各服務站結合地方政府，共同推動新住民家庭之生活、生育、教育、工作、醫療保健及各項照顧輔導措施。而此次的行動領事服務，加拿大駐台北貿易辦事處把辦公處所行動化，延伸到移民署高雄在地服務站，減少舟車勞頓，貼近中南部加拿大僑民需求，擴大便民服務效能。

依「兵役法」規定，凡具有中華民國國籍之男子依法皆有服兵役之義務。因此，提醒在臺原有戶籍兼有雙重國籍之役男，凡年齡屆 19 歲之年 1 月 1 日起至 36 歲之年 12 月 31 日止之役齡男子，依法皆應接受徵兵處理。此外，以僑民役男身分申請(再)出國，應檢附已辦妥僑居身分加簽之中華民國護照或僑委會開具有效之役政用華僑身分證明書，向移民署申請核准。

# 致力環境科學再生 印度博士榮獲梅花卡



文 / 臺北市服務站科員黎靜 圖 / 臺北市服務站專員林漢洲、移民事務組專員田佩玉整理

來自印度的吉塔 (Thangavel Sangeetha) 教授，是一名環境科學女博士，致力於環境工程，她期望藉由研究達到生物復育的功效，而她的研發成果包含用於生產氫能源的微生物燃料電池科技，可將微生物燃料電池放置在污染嚴重的河川或出海口處等地方，當汙水流經此處，除了可帶來發電功用外，也能有效降低水中的有害物質，有著其他再生能源無法比擬的附加價值。

臺灣良善的風土民情與友善多元的社會氛圍，讓吉塔一家人決定遷往臺灣居住，而吉塔也透過政府延攬外國專業人才的多元管道，以「高級專業人才」身分，順利於 2021 年 12 月申獲外僑永久居留證 - 梅花卡 (Permanent Residency "Plum Blossom" Card)。



吉塔申獲梅花卡與家人 (左 1 至左 3) 及移民署承辦人合影

## 科學女博士 受邀來臺獻所學

吉塔畢業於印度哥印拜陀大學 (Bharathiar

University)，並且取得環境科學博士學位，她的主要研究領域是微生物燃料電池、微生物電解池及廢水處理綠色能源等環境工程類項目。2017 年吉塔受國立臺北科技大學能源與冷凍空調工程系邀約兼任助理教授，教授碩博士生生物能源課程，學生們皆能感受到吉塔老師的熱誠，而她所指導的學生參加科展得獎無數，畢業後也相繼投入環境工程產業。



吉塔於大學授課

吉塔表示：「由於使用煤炭、汽油和柴油等化石燃料，世界正面臨許多環境問題，現在正是轉向太陽能、風力發電或廢棄物能源等各式各樣能源的時刻；而臺灣的能源生產和供應組織完善，在這裡生物能源是一個蓬勃發展的領域，很多研究正於此領域如火如荼地進行，因此像我這樣的研究人員在這裡有很大的機會與發展空間。」

## 友善多元的臺灣 外國人才居住首選

吉塔與來自印度的先生 (Chellappan Praveen Rajneesh) 結婚 10 年並育有一女，且吉塔先生同樣是一名科學家，目前在大學擔任

## 延攬外國專業人才頒發永居證梅花卡

神經科學博士後研究人員。吉塔先生表示，選擇來臺灣居住除了太太在臺灣擔任教職外，他也認為臺灣是很適合研究者的地方，國家補助也有明確的途徑可申請獲得；兩人所育一女，目前就讀小學5年級，中英語流利，是家裡的開心果，也是同學眼中的好朋友。

在臺灣工作期間，吉塔也常帶著家人到處遊歷旅行，特別喜歡看臺灣的好山好水，舉凡北海岸的野柳奇岩奇石、福隆海水浴場的沙灘或是澎湖的海鮮與美景等，都是她與家人流連忘返的地方，甚至連印度的父母也都受她的影響，來過臺灣旅遊體會臺灣優質生活。

雖然是印度人，但吉塔卻很能融入臺灣文化，也很享受臺灣習俗。在臺灣生活，過年也會包紅包給小孩，新年討吉利，也會穿上紅色衣服。在飲食上，吉塔與家人也都很能適應，只要無涉本身的宗教文化，基本上都沒問題。

來到臺灣後，吉塔發現這裡部分河川汙染嚴重，她從廢水處理產生綠色能源為出發，試圖找出永續解決之道。在目前國家推動節能環保的同時，吉塔所設計的微生物燃料電池尤其重要，她的環保電池可生產潔淨的氫能源，能移除土壤中的重金屬離子及進行海水淡化等，此外，她更積極促成臺灣與其他國家的跨國合作專案計畫，將為臺灣的生物能源生產和廢棄物管理領域做出重要貢獻。



吉塔師生關係融洽，深獲同學喜愛



吉塔入境隨俗，也能接受臺灣新年文化

吉塔笑著說：「臺灣是全世界最快樂的國度之一，也很適合外國人居住。臺灣乾淨，有環境保護意識，也有美麗的風景與計畫性的建築設計，這裡一切都規劃的很有系統。另外，我認為臺灣最美風景就是人，尤其像宜蘭這樣小而美地方，人們都很謙遜且務實，即便他們不會英文，還是會在我們遭遇困難時竭盡所能給予協助。」

移民署北區事務大隊臺北市服務站蘇慧雯站主任表示，吉塔所申獲的外僑永久居留證 - 梅花卡核發對象是給國家級人才，或在臺有重大投資、重大貢獻的外籍人士，鼓勵更多國際專業人才在臺永久居留，不需持有效居留證即可申請，經審查會並由各專業領域專家學者審核通過後即可核發，得不受居留年限及天數之限制，有別於一般的外僑永久居留證申請 ( Alien Permanent Resident Certificate ) 。

政府為了延攬外國專業人才及提升國際競爭力，提供各式申請方式以利外國專業人才在臺就職取得居留、永久居留。國家發展委員會為進一步放寬外國專業人才取得我國碩士以上學位得折抵申請永久居留之居留年限，並已修正外國專業人才延攬及僱用法，期望能夠透過多元且友善的攬才通路，為外國專業人才打造更友善的工作與生活環境。

# 看戲還是看人 - 現代川劇變臉秀

本文轉載自法務部調查局清流雙月刊 112 年 1 月號



文 / 社團法人台灣 E 化資安分析管理協會、屏東大學電腦科學與人工智慧學系博士—翁麒耀

人臉辨識技術已廣泛應用於生活中，例如差勤打卡、金融交易與汽車駕控等。這些應用對人臉辨識準確度有極高要求，不過其究竟要如何知道所用的臉是真的？還是偽造的？

## 關於 AI 技術的大小事

人工智慧 ( Artificial Intelligence, AI ) 一詞是由美國約翰·麥卡錫 ( John McCarthy ) 於 1955 年首度提出，隔年在達特茅斯會議 ( The Dartmouth Work-shop ) 受到大家熱烈討論，與會人士均相信 AI 終有一天能勝過人類的頭腦；不過，在當時 AI 技術只是紙上談兵。

2017 年底，美國電動車特斯拉公司研發的自駕車已能從洛杉磯一路開到紐約，無需任何人工操作。執行長馬斯克更聲稱，能全自動駕駛的電動車即將全面上市。然而，究竟特斯拉公司是如何達成全自動駕駛呢？其關鍵核心即在於 AI 技術。

一般而言，AI 技術就是在建立仿人類行為，其過程包含感知、學習、推論及校正等四個階段。感知階段：把感知的動作或行為運用數據的方式來描述這些特徵，例如，人類的喜歡表情，使用數值 123 至 777 來表示；學習階段：利用學習模式來量測與分類特徵；推論階段：將學習階段所獲得的特徵直接測試並得到結果，舉例來說，就是把一個軍人經過長期的訓練，通過了軍中考核，

能獨當一面的作戰；校正階段：為自我調整階段，當無法自我調整到最佳結果時，可再返回學習階段或推論階段。

當以 AI 技術把電腦或機器訓練成與人類思考模式一模一樣時，其將可能超越人類智慧。最典型案例就是在 2016 年的 AlphaGo 電腦與南韓圍棋棋王間展開的世紀對決。結果，南韓棋王不敵 AI 電腦而落敗，這讓企業家發現 AI 的重要性，而願意投入更多資金來發展。

目前我國已於臺南沙崙打造出全臺首座自駕車實驗場域，能供國內各界共同研發無人車技術，不讓進口車專美於前。工研院指出，從 Google 搜尋引擎、Facebook 貼文推播、Netflix 影片推薦，到自駕車、無人機創新應用，AI 演算法無所不在。為管理 AI 帶來風險，各國開始將 AI 治理納入法規。數位發展部唐鳳部長強調 AI 跟我們的關係就像哆啦 A 夢跟大雄般，人才是主體，AI 只是輔助，應讓 AI 配合民主社會價值，而不是受 AI 控制。

## 人工智慧的應用

近年來 AI 迅速發展，已有為數眾多的 AI 技術

應用在生活中。

#### 一、搜尋建議

當消費者在網頁上搜尋，AI 技術就可運用過去的搜尋資訊和消費者的消費資訊來協助探索資料，以開發或設計出最佳的銷售策略。舉例來說，網路上的零售商，可在顧客瀏覽商品網頁時，根據瀏覽過的商品提出優惠商品組合給消費者選擇。

#### 二、線上客服

過去服務人員親自在線上答覆，改以聊天機器人取代。聊天機器人可以制式地回覆某些客人問題，例如常見問題 (FAQ)、個人化推薦與建議顧客尺寸等，像是 Netflix 會推薦您喜愛的類型影片等亦屬之。

#### 三、自動化交易

適用於股市交易市場。設計專門的股票投資組合，從投資組合中找出最佳的投資策略，並設計以 AI 驅動的交易平臺，讓電腦每天自動完成數千筆或數百萬筆的股票交易。

#### 四、語音辨識

能將人類語音轉成文字。現今許多行動裝置已將語音辨識功能納入系統中，以便使用語音搜尋功能，例如 Apple 裝置中的 Siri。

#### 五、電腦視覺

AI 技術可以從數位影像中獲得有意義的資訊，以供使用者採取行動。例如，新冠肺炎的 X 光片或是腫瘤影像，能結合社群媒體來標記照片，進行病理預測，成就醫療技術的智慧轉型。

### 臉部辨識應用範圍

#### 一、快速通關

最常見的例子就是政府設置於國際機場內之出入身分驗證關卡。民眾可透過臉部辨識、指紋感應再加上掃描護照來快速通關，以節省通關時間。

#### 二、門禁系統

門禁系統是最常見的應用方式。早期門禁系統是刷員工證後才得以進入公司，然刷員工證易產

生弊端。因此，現今許多企業或政府機關都使用人臉辨識進行差勤管理，亦能防止非法人士任意進出，有遏止犯罪的效果。

#### 三、交易付款

中國大陸的支付寶、微信已從電子支付到支援刷臉付款的技術。消費者至店家消費，進行臉部辨識就能快速完成付款，能縮短結帳時間。

#### 四、Face ID

Face ID 臉部解鎖功能已漸漸成為行動裝置中的必備技術之一。其解鎖速度更快，且可避免因生物特徵的改變，像是手指潮濕、手指有異物等而影響手機解鎖。

### 人臉辨識系統之美麗與哀愁

雖然 AI 技術提供人臉辨識系統，便利人類生活，但 AI 技術卻也被有心人士運用，以牟取非法利益。例如，當運用 AI 的 DeepFake 技術，惡意偽造某人臉孔，做其未做的事或說其未說的話，便會造成當事人名譽或金錢損失，嚴重者甚至會引發國家安全危機。

網路上曾流傳一則美國前總統歐巴馬被 DeepFake 的影片。事實上，這個影片是由好萊塢導演 Jordan Peele 和美國網路新聞媒體公司 BuzzFeed 所共同製作的，目的是在提醒民眾，眼見不為憑，以警示偽造訊息所帶來的威脅。

臉部辨識系統在當今生活已占有一席之地，對企業而言，人臉辨識系統能節省人力、提升業績與增加收益，然其仍存在隱私權爭議與資安風險；若沒有完善的安全機制，倘遭惡意者竊取，致使公司員工甚至顧客資料遭濫用，恐怕企業將得不償失。



社團法人台灣 E 化資安  
分析管理協會 (ESAM)



# 移民櫥窗

內政部移民署  
**112年新住民子女多元文化在地創生培育營**

報名時間 即日起至112年5月12日  
活動日期 112年7月24日至7月28日(5天4夜)  
活動地點 國立海洋科技博物館(暫訂)  
(基隆市中正區北寧路367號)

研習內容  
★地方創生簡介及實例分享  
★多元文化創意與行銷  
★新住民子女學員回娘家分享

參加對象 招收新住民子女50名、國人子女10名

內政部移民署 新住民發展基金補助 廣告



相關資訊

雇主、仲介  勞動部 Ministry of Labor 勞動部勞動力發展署 WORKFORCE DEVELOPMENT AGENCY, MINISTRY OF LABOR

**移工一站式服務 整合文件申請流程**

「移工一站式服務網」 前往勞動力發展署

新增入境移工資料

1 登錄移工入國日 申請入國講習

取得入境講習序號

2 線上申請 生活照顧通報

3 申請聘僱許可

3 線上申請 居留證

4 居留證

111.12.20起 開放登錄



**回家路上 移定有我**

**擴大逾期停(居)留外來人口自行到案專案**

▲ 2023/2/1至2023/6/30

✓ 免收容 ✓ 低罰鍰 ✓ 不管制

GPN : 2009905148

ISSN 2227-314X

00030



9 772227 314000

定價：新臺幣30元整